

Fluence et déchiffrage, CHARMILLON Laurent

Fluence 11b

La lecture Fluence, suivi longitudinal de population

Niveau(x) : Cycle 3 (CM1) à la 5ème

Matériels spécifiques :

Evaluation de la lecture fluence (source cogni-sciences, juin 2008).

Adaptation des textes de cogni-sciences (en annexe).

Questions de compréhension.

Objectifs

- Améliorer la vitesse de lecture.
- Age de lecture en retard d'au moins 18 mois par rapport à la norme.
- Mesurer la compréhension de la langue écrite.
- Suivi longitudinal de deux populations de dyslexiques.
- Avec et sans adaptation.

Difficultés chez les "Dys"

- Lenteur en lecture.
- Accès au sens faible.

Démarche

Passation du test tous les 6 mois (juin et décembre) en lien avec les bilans orthophoniques (juillet et janvier).

Les 2 textes sont croisés.

- Le géant égoïste.
- Monsieur Petit.

L'adaptation fait le lien direct grapho-phonémique (son dit et son écrit), tirée de la méthode de lecture "Léo et Léa". Les 2 textes "Le géant égoïste" et "Monsieur Petit" ont été adaptés en s'inspirant de cette méthode de lecture de CP. (voir annexe).

"L'étape charnière de la lecture, c'est le passage d'une unité visuelle à une unité auditive. C'est donc sur cette opération que doivent se focaliser tous les efforts". **S. Dehaene.**

Test Cogni-sciences : (voir annexe)

Il se dégage un score de mots lus à la minute auquel il faut soustraire les erreurs éventuelles. Cela donne une mesure dénommée **Mots Correctement Lus par Minute (MCLM)**.

MCLM = mots lus correctement en 1 minute – erreur(s)

Ce score traduit une vitesse de lecture par rapport à une classe d'âge et situe la performance de l'élève. Les populations étalonnées vont du CE1 à la 5^{ème} (de 7 ans à 12 ans).

A ce test s'ajoute un questionnaire de compréhension de ce qui a été lu par l'élève, mais qui ne figure pas dans le test de lecture fluence. Le niveau de compréhension est évalué de 0 à 5. (0 étant le minimum et 5 le maximum.)

Deux consignes sont données (puis reformulation pour s'assurer de la compréhension de la consigne).

Peux-tu me raconter à l'oral ce que tu as compris ?

Raconte-moi ce qui se passe dans cette partie de texte que tu viens de lire.

"Le géant égoïste" **(GE)**

Attendus : enfants - école - jardin - Géant - contenus du jardin.

"Monsieur Petit" **(MP)**

Attendus : Monsieur Petit - maison - village - jardin - légumes.

Interprétations :

Voir les tableaux de traitement des données en annexe.

2 populations :

- dyslexiques sans adaptation = **population A** (11 élèves).
- dyslexiques avec adaptation = **population B** (5 élèves).

L'étude porte sur le suivi de ces 2 populations A et B depuis décembre 2008 jusqu'à juin 2011 (30 mois).

Les résultats pour la 5ème sont notés à titre indicatif, car un seul des deux textes est évalué.

Population A

- Une amélioration en vitesse de lecture est constatée pour 4 élèves sur 11 soit 36% de la population.
- Toutefois l'échantillon de population ne sort pas de la difficulté à ce jour.
- Les élèves ont progressé en moyenne de 65% sur le texte de **MP**, avec un écart au sein de la population de 140% entre le score le plus élevé et le score le plus faible (du simple au triple).
- La population a également progressé sur le texte du **GE** mais dans une moindre mesure, 58%. L'écart au sein de la population est plus réduit que pour le texte de **MP**, seulement 107% (du simple au double pratiquement).
- La compréhension de ce qui a été lu a augmenté de 169% en 6ème.

Tableau de lecture des résultats :

0-20		GD	grande difficulté
20-30		D	difficulté
30-50		AF	acquis fragiles
50-65		BA	bonnes acquisitions
65-100		AS	acquis solides

Résultats sur 30 mois de la **population A** (sans aides).

MP	GE	MP	GE	MP	GE	MP
CM1		CM2		6ème		5ème
Décembre	juin	décembre	juin	décembre	juin	décembre
49	56	59	79	86	94	97
27	34	38	58	73	79	86
41	47	51	66	89	87	101
73	77	82	94	100	112	137
40	43	54	53	67	78	76
57	69	75	77	85	86	98
68	83	87	85	98	110	135
75	81	80	91	99	118	147
59	64	68	78	87	96	95
66	72	77	80	86	95	100
73	78	82	87	98	115	139
				0%	36%	36%

Explications :

Sans aides signifie que la population A avait sous les yeux les deux textes, *le géant égoïste* et *Monsieur Petit*, bruts, écrits en noir, sans mettre en évidence les pièges de lecture (voir le test de Cogni-Sciences).

Performance en lecture sur les deux textes :

Elèves	MP	GE
1	76%	68%
2	170%	132%
3	117%	85%
4	37%	45%
5	68%	81%
6	49%	25%
7	44%	33%
8	32%	46%
9	61%	50%
10	30%	32%
11	34%	47%
	65%	58,00%

Amélioration de la vitesse de lecture

Compréhension		CM1	CM2	6ème	5ème		
1		1	2	2	3		
2		1	1	2	2		
3		1	2	2	2		
4		2	3	3	3		
5		1	1	2	2		
6		1	2	2	3		
7		2	2	2	3		
8		2	2	2	3		
9		1	2	2	2		
10		1	2	2	3		
11		2	2	2	3		
		1,36	1,9	2,3	2,6		
		27,20%	38%	46%	52%	Progrès +	191%

Population B

- Une amélioration de la vitesse de lecture pour 5 élèves sur 5 soit toute la population.
- 1 élève parvient même à obtenir une nette amélioration en passant de la catégorie "grande difficulté" à "bons acquis", 3 autres passent de "la grande difficulté" et "difficulté" pour atteindre la catégorie supérieure "d'acquis fragiles".
- La compréhension s'est améliorée de 94% pour le texte de **MP**.
- L'amélioration de la compréhension est de 96% pour le texte du **GE**.
- Pour les 2 textes la compréhension a pratiquement doublé en moyenne.
- Les écarts entre le score le plus élevé et le plus faible est de 130% pour **MP** et de 139% pour le **GE**.
- La compréhension de ce qui a été lu a augmenté de 260% en 6ième.

Tableau de lecture des résultats :

0-20		GD	grande difficulté
20-30		D	difficulté
30-50		AF	acquis fragiles
50-65		BA	bonnes acquisitions
65-100		AS	acquis solides

Résultats sur 30 mois de la **population B** (avec adaptations).

	MP	GE	MP	GE	MP	GE	MP
	CM1		CM2		6ème		5ème
Elèves	décembre	juin	décembre	juin	décembre	juin	décembre
1	43	52	64	81	95	119	139
2	29	38	45	76	83	107	135
3	81	87	95	100	118	124	150
4	68	78	87	104	109	132	163
5	71	79	91	112	111	126	148
					25%	100%	100%

Explications :

Avec adaptations, les deux textes, *le géant égoïste* et *Monsieur Petit*, sont présentés aux élèves en mettant en évidence les pièges de lecture que peut rencontrer un élève.

3 couleurs Noir, Vert et Gris. Le noir et le vert mettent l'accent sur les phonèmes des mots que l'élève va prononcer. Le gris représente les lettres muettes.

Performance en lecture sur les deux textes :

Elèves	MP	GE
1	121%	129%
2	186%	181,50%
3	46%	42,50%
4	60%	69%
5	56%	59,50%
	94%	96%

Amélioration de la vitesse de lecture

Compréhension		CM1	CM2	6ème	5ème
1		1	1	2	3
2		1	1	2	2
3		1	2	3	3
4		1	2	4	4
5		1	2	2	3
		1	1,6	2,6	3
		20%	32%	52%	60%

Progrès + 300%

Le gain pour la population **B** est significatif à la fois en vitesse de lecture et en compréhension de la langue écrite. Il montre l'intérêt d'une méthode d'adaptation suivie sur le long terme avec les élèves dyslexiques. Ils parviennent à la fois à progresser sur leurs domaines faibles et à prendre conscience du chemin qu'il reste à parcourir.

En effet, tous les résultats sont discutés avec chaque élève en entretien particulier. Il faut noter aussi que le suivi orthophonique continue pendant cette période pour les deux populations **A** et **B**.

Ces populations évoluent dans des classes différentes et avec plus ou moins d'adaptations quotidiennes sur ces 30 derniers mois.

Le géant égoïste

Tous les après-midi, en revenant de l'école, les enfants allaient jouer dans le jardin du Géant.

C'était un grand et ravissant jardin avec une douce herbe verte.

Ça et là, sur l'herbe, il y avait de belles fleurs qui ressemblaient à des étoiles, et il y avait douze pêchers qui, au printemps, s'épanouissaient en délicates floraisons couleur de rose et de perle, et, en automne, portaient des fruits magnifiques.

Les oiseaux, assis sur les arbres, chantaient si joliment que les enfants s'arrêtaient de jouer pour les écouter.

"Comme nous sommes heureux ici !" s'écriaient-ils.

Un jour, le Géant revint.

Il était allé visiter son ami, l'Ogre de Cornouailles, et était resté sept ans avec lui.

Au bout de sept ans, il avait dit tout ce qu'il avait à dire, car sa conversation était limitée, et il avait décidé de retourner dans son château.

Quand il arriva, il vit les enfants jouer dans le jardin.

"Que faites-vous ici ?" s'écria-t-il d'une voix très rude, et les enfants s'enfuirent.

"Mon jardin à moi est mon jardin à moi", dit le Géant ; "tout le monde peut comprendre cela, et je ne laisserai personne d'autre que moi y jouer."

Et il construisit tout autour un mur très haut et mit un écriteau : DEFENSE D'ENTRER SOUS PEINE D'AMENDE.

C'était un Géant très égoïste.

Les pauvres enfants n'avaient plus d'endroit pour jouer.

Ils essayèrent de jouer sur la route, mais la route était très poussiéreuse et pleine de gros cailloux, et ils n'aimaient pas cela.

Après avoir appris leurs leçons, ils erraient autour du mur en parlant du beau jardin qui était à l'intérieur.

"Comme nous y étions heureux !" disaient-ils entre eux.

Monsieur Petit

C'est l'histoire de Monsieur Petit qui vit dans une vieille maison située au cœur d'un vieux village.

La maison est entourée d'un jardin avec une barrière ; il y a des concombres, des choux frisés, toutes sortes de légumes.

Au fond du jardin, le portillon reste toujours fermé pour que Chien à puces ne s'échappe pas.

Chien à puces aime se coucher près de la poubelle, à l'ombre d'un oranger couvert de fruits délicieux.

Chien à puces est gourmand, il croque tout ce qui lui passe sous la dent : des oranges pourries qui tombent sur le sol, des fleurs fanées, un morceau de buvard...

Un jour, Monsieur Petit décide de mettre Chien à puces dans une niche.

Chien à puces n'aime pas être enfermé, il préfère s'endormir en regardant les étoiles dans le ciel.

Toutes les nuits, il aboie quand Monsieur Petit va se coucher.

Monsieur Petit décide de dormir dans le grenier de sa jolie maison pour prendre un peu de repos.

Il ne trouve plus le sommeil !

Une nuit d'insomnie, hop !

Il saute du lit et ouvre la grande malle qui se trouve devant lui, dans un coin sombre du grenier.

Et là, surprise, toute sa vie, qu'il pensait sans histoire, lui revient en mémoire : Il sort les mouchoirs brodés par sa grand-mère, ses petites dents de lait, son pot de chambre ébréché, une tête de poisson séché, un sac plein de billes, une montre qui fait tic, tac, tic, tac, son carnet de notes, un bout de lacet, son vieux transistor à pile.

C'est fou comme tous ces souvenirs se bousculent dans sa tête et il ne peut retenir ses larmes d'émotion, sa vie n'est pas sans histoire.

Il se souvient exactement de la voix du présentateur météo : "Le temps va s'améliorer demain en début de matinée sur notre région, ciel chargé, l'après-midi", il se rappelle les vieilles publicités : "AMA et la saleté s'en va", "On a toujours besoin de petits pois chez soi".

Les premières lumières du jour pénètrent par la petite fenêtre du grenier.

Il est au cœur de ses souvenirs, quand son réveil sonne : dring, dring, dring.